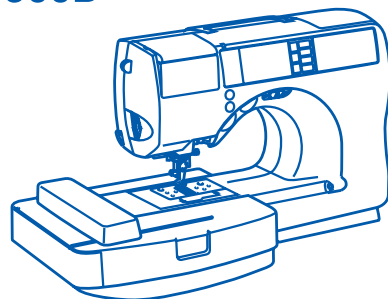


OPERATION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENINGSHANDLEIDING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUALE D'ISTRUZIONE

Innov-is  
500D



Disney

Pooh  
COLLECTION



©Disney

Based on the "Winnie the Pooh" works,  
by A.A. Milne and E.H. Shepard

brother®

**The embroidery patterns which are pre-programmed into this sewing machine are for personal, private use only. Any commercial or business use is strictly forbidden by copyright laws.**

**Les motifs de broderie pré-programmés dans cette machine à coudre sont destinés à l'utilisation personnelle seulement. Toute utilisation commerciale est rigoureusement interdite par les lois des droits d'auteur.**

**Die in dieser Maschine vorprogrammierten Stickmuster sind nur für Ihre persönliche Verwendung vorgesehen. Jede geschäfts- oder handelsmäßige Verwendung ist urheberrechtlich untersagt.**

**De borduurpatronen die in deze naaimachine zijn voorgeprogrammeerd zijn uitsluitend voor persoonlijk, privé gebruik bestemd. Elk gebruik voor handels-of zakelijke doeleinden is vanwege auteursrechten strikt verboden.**

**Los bordados preprogramados en la máquina de coser son sólo para uso personal y privado. El uso comercial está estrictamente prohibido por las leyes de protección de los derechos de copia.**

**I disegni di ricamo che si trovano pre-programmati in questa macchina per cucire sono solo per uso privato, personale. Qualsiasi altro uso, commerciale o per affari, è rigorosamente proibito, secondo le leggi di tutela dei diritti di copyright.**

Refer to the operation manual for detailed instruction.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Pour les instructions détaillées, voir le mode d'emploi.

Par ailleurs, il y a des différences dans les touches et les écrans en fonction de la langue d'affichage. Dans ce guide, les explications de base utilisent les écrans anglais.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

Je nachdem, welche Sprache für die Bildschirmanzeigen gewählt wurde, können die Tasten und Bildschirme verschieden sein.

Die grundlegende Bedienung der Maschine ist in dieser Anleitung am Beispiel von Bildschirmen mit englischem Text erklärt.

Zie de gebruiksaanwijzing voor gedetailleerde instructies.

Er zijn verschillen in de toetsen en schermen afhankelijk van de ingestelde taal.

In de beschrijvingen in deze beknopte handleiding worden de Engelse schermen gebruikt.

Consulte el manual de instrucciones para ver más detalles.

Además, dependiendo del idioma visualizado algunos botones y pantallas podrán ser diferentes. En esta guía, para las explicaciones básicas se emplean pantallas en inglés.

Fare riferimento al manuale di impiego per istruzioni dettagliate.

Inoltre, ci sono differenze nei tasti e nelle schermate a seconda della lingua visualizzata.

In questa guida, le schermate in inglese sono usate per le spiegazioni basilari.

**Before Use**  
**Vor der Inbetriebnahme**  
**Antes de usar**

**Avant l'utilisation**  
**Alvorens te gebruiken**  
**Prima dell'uso**



When this unit's power is turned on, a scene of Pooh and his friends continues to be displayed. Touch the display to move on to further machine functions.

Lorsque cette machine est mise sous tension, une scène représentant Pooh et ses amis s'affiche en continu. Pour passer à l'affichage des fonctions de la machine, effleurer l'affichage.

Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, erscheint eine Szene mit Pooh und seinen Freunden. Berühren Sie die Anzeige, um andere Funktionen zu bedienen.

Wanneer dit apparaat wordt ingeschakeld, wordt een scène getoond van Pooh en zijn vrienden. Druk op de display om door te gaan naar de overige machinefuncties.

Quando sea encendida esta unidad, continuará viéndose una escena de Pooh y sus amigos. Toque la pantalla para cambiar a otras funciones de la máquina.

Quando questa unità viene accesa, rimane visualizzata una scena dell'orsetto Pooh con i suoi amici. Sfiurare il display per andare avanti sulle altre funzioni della macchina.

**Selecting "Pooh" characters**  
**Auswahl von "Pooh"**  
**Seleccionando caracteres "Pooh"**


**Sélection des personnages "Pooh"**  
**Selecteren van "Pooh" karakters**  
**Per selezionare i caratteri "Pooh"**


- 1** Turn off the power and make preparations for embroidery.  
Mette la machine hors tension et effectuer les préparatifs pour la broderie.  
Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie die Vorbereitungen zum Sticken vor.  
Schakel de machine uit en maak de voorbereidingen voor het borduurwerk.  
Apague la alimentación y prepárese para bordar.  
Spegnera l'unità ed eseguire i preparativi per il ricamo.

- Please see the machine's instruction manual.
- Se reporter au manuel d'instructions de la machine.
- Dazu wird auf die Bedienungsanleitung der Nähmaschine verwiesen.
- Zie de bedieningshandleiding van de machine.
- Consulte el manual de instrucciones de la máquina.
- Leggere il manuale d'istruzioni della macchina.

- 2** Turn on the power and then touch the display.  
Mette la machine sous tension puis effleurer l'affichage.  
Schalten Sie die Maschine ein und berühren Sie die Anzeige.  
Schakel de machine in en druk vervolgens op de display.  
Conecte la alimentación y luego toque la pantalla.  
Accendere l'unità e poi sfiorare il display.



**3** Touch . The carriage of the embroidery unit will move to the initial setting position.

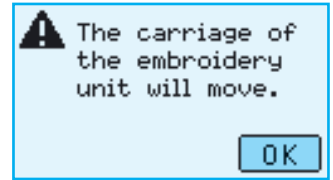
Effleurer . Le chariot de l'unité de broderie se place à la position du réglage initial.

Drücken Sie auf . Der Wagen der Stickereivorrichtung wird in die Ausgangsposition bewegt.

Druk op . De wagen van de borduureenheid zal naar de beginpositie verplaatst worden.

Presione . El carro de la unidad de bordado se moverá a la posición de ajuste inicial.

Sfiorare . Il carrello dell'unità di ricamo si sposta nella posizione di impostazione iniziale.



**4** The pattern selections will be displayed as shown right.

Touch .


Les sélections de motifs sont affichées comme indiqué ci-contre à droite. Effleurer .

Die Musterauswahl wird in der nebenstehenden Abbildung gezeigt.

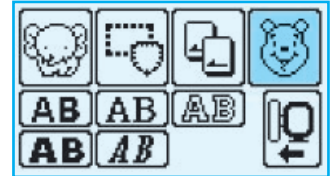
Drücken Sie auf .

De patroonselecties zullen getoond worden zoals rechts wordt aangegeven. Druk op .

Los patrones seleccionados de patrones serán exhibidas tal como se indican a la derecha.

Presione .

Le selezioni dei disegni verranno visualizzate come mostrato a destra. Sfiorare .



**5** Touch the key that corresponds to the desired pattern. The sewing screen will then be displayed.

Effleurer la touche correspondant au motif voulu. L'écran de couture apparaît alors.

Drücken Sie die Taste für das gewünschte Muster. Danach wird der Nähbildschirm angezeigt.

Druk op de toets die overeenkomt met het gewenste patroon. Het naaischerm zal vervolgens worden getoond.

Presione la tecla que corresponde con el patrón deseado. Se exhibirá la pantalla de costura.

Sfiorare il tasto corrispondente al disegno desiderato.

A questo punto viene visualizzato lo schermo di cucitura.



Refer to the sewing machine operation manual for details on how to embroider patterns.

Pour plus de détails concernant la broderie des motifs, se reporter au manuel d'instructions de la machine à coudre.

Für Einzelheiten zum Sticken von Mustern wird auf die Bedienungsanleitung der Nähmaschine verwiesen.

Zie de bedieningshandleiding van de naaimachine voor nadere bijzonderheden betreffende het borduren van patronen.

Consulte el manual de instrucciones de la máquina de coser por detalles sobre como bordar los patrones.

Per i dettagli su come ricamare i disegni, far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso della macchina per cucire.

Note: The Disney character patterns built into this unit cannot be resized or flipped.

Remarque : Les motifs des personnages de Disney intégrés dans l'unité ne peuvent être ni redimensionnés ni orientés différemment.

Hinweis: Die in dieser Einheit eingebauten Disney-Figuren können nicht in der Größe verändert oder umgedreht werden.

Opmerking: De Disney-figuren die in deze borduureenheid zijn ingebouwd, kunnen niet van grootte worden veranderd of worden omgedraaid.

Nota: Los diseños de personajes de Disney incorporados en esta unidad no podrán ser cambiados de tamaño ni darles la vuelta.

Nota: I motivi con personaggi Disney inclusi in questa unità non possono essere ridimensionati o invertiti.

- The products in this instruction manual are creations of Brother Industries (K.K.) using the Disney Copyright under contract with Walt Disney Enterprises (Inc.).
- Les produits décrits dans ce manuel d'instructions ont été créés par Brother Industries (K.K.) en utilisant les droits d'auteur de Disney sous contrat de Walt Disney Enterprises (Inc.).
- Die Vorlagen in dieser Bedienungsanleitung wurden von Brother Industries entworfen. Die Verwendung der Urheberrechte wurden vertraglich von Walt Disney Enterprises Inc. erlaubt.
- De producten in deze bedieningshandleiding zijn creaties van Brother Industries (K.K.) met gebruikmaking van het Disney Copyright onder contract van Walt Disney Enterprises (Inc.).
- Los productos en este manual de instrucciones son creaciones de Brother Industries (K.K.) que usan los derechos de autor de Disney mediante contrato con Walt Disney Enterprises (Inc.).
- I prodotti in questo manuale d'istruzioni sono stati creati da Brother Industries (K.K.) utilizzando i diritti di Copyright Disney conformemente al contratto con Walt Disney Enterprises (Inc.).

■ The embroidery patterns pre-programmed into this sewing machine are for personal, private use only. Any commercial or business use is strictly forbidden by copyright laws.







■ Les motifs de broderie pré-programmés dans cette machine à coudre sont destinés à l'utilisation personnelle seulement. Toute utilisation commerciale est rigoureusement interdite par les lois des droits d'auteur.


■ Die in dieser Nähmaschine programmierten Stickmuster sind nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Jegliche Verwendung für gewerbliche oder geschäftliche Zwecke ist urheberrechtlich untersagt.

■ De borduurpatronen die in deze naaimachine zijn voorgeprogrammeerd zijn uitsluitend voor persoonlijk, privé gebruik bestemd. Elk gebruik voor handels- of zakelijke doeleinden is vanwege auteursrechten strikt verboden.

■ Los patrones de bordado preprogramados en esta máquina de coser son sólo para uso personal y privado. El uso comercial está estrictamente prohibido por las leyes de protección de los derechos de copia.

■ I disegni di ricamo preprogrammati in questa macchina per cucire sono destinati solo ad un uso privato e personale. Un utilizzo a scopo commerciale o comunque per affari è severamente proibito dalle leggi di protezione dei diritti di copyright.


-  The figures in shaded areas indicate the estimated time needed for the pattern to be embroidered. They do not include the time required to change threads.
-  Les chiffres contenus dans les zones grisées indiquent le temps estimé nécessaire pour le motif à broder. Ils ne prennent pas en compte le temps nécessaire pour changer les fils.
-  Die Angaben in den schattierten Feldern beziehen sich auf die voraussichtliche Zeit, die zum Stickten des Musters benötigt wird. In dieser Zeit ist das Wechseln der Fäden nicht eingeschlossen.
-  De getallen in de gearceerde gedeelten geven bij benadering de tijd aan die voor het borduren van het patroon nodig is. Hierbij is de tijd die nodig is voor het vervisselen van het garen niet inbegrepen.
-  Los números sombreados indican el tiempo estimado necesario para bordar el patrón. No incluye el tiempo necesario para cambiar los hilos.
-  I numeri nelle parti tratteggiate indicano il tempo stimato necessario al ricamo del disegno. Essi non includono il tempo necessario a cambiare i fili.



**No. 1**

	L	S
1	16min	8min
1	(214)	
2	(323)	
3	(800)	
4	(900)	


Size  
L:  $\downarrow$  8.8cm  $\leftrightarrow$  4.6cm  
S:  $\downarrow$  5.5cm  $\leftrightarrow$  2.7cm



**No. 5**

1	24min	12min
1	(001)	
2	(307)	
3	(620)	
4	(612)	
5	(070)	
6	(086)	
7	(704)	
8	(900)	


L:  $\downarrow$  6.9cm  $\leftrightarrow$  8.6cm  
S:  $\downarrow$  4.1cm  $\leftrightarrow$  5.0cm



**No. 8**

1	29min
1	(513)
2	(205)
3	(085)
4	(507)
5	(323)
6	(214)
7	(107)
8	(800)
9	(900)


$\downarrow$  7.1cm  $\leftrightarrow$  9.2cm



**No. 2**

1	16min	8min
1	(323)	
2	(214)	
3	(800)	
4	(900)	


L:  $\downarrow$  6.9cm  $\leftrightarrow$  7.0cm  
S:  $\downarrow$  4.5cm  $\leftrightarrow$  4.1cm



**No. 6**

1	20min
1	(843)
2	(323)
3	(214)
4	(070)
5	(205)
6	(800)
7	(208)
8	(704)
9	(900)


$\downarrow$  8.3cm  $\leftrightarrow$  9.5cm



**No. 9**

1	19min
1	(085)
2	(124)
3	(086)
4	(107)
5	(214)
6	(800)
7	(900)

$\downarrow$  8.6cm  $\leftrightarrow$  9.5cm



**No. 3**

1	18min	10min
1	(010)	
2	(124)	
3	(209)	
4	(900)	


L:  $\downarrow$  8.6cm  $\leftrightarrow$  5.7cm  
S:  $\downarrow$  5.1cm  $\leftrightarrow$  3.5cm



**No. 10**

1	18min
1	(124)
2	(085)
3	(086)
4	(214)
5	(323)
6	(800)
7	(900)


$\downarrow$  8.2cm  $\leftrightarrow$  9.6cm



**No. 4**

1	5min	3min
1	(085)	
2	(124)	
3	(086)	
4	(900)	


L:  $\downarrow$  5.9cm  $\leftrightarrow$  2.8cm  
S:  $\downarrow$  3.6cm  $\leftrightarrow$  2.2cm



**No. 7**

1	23min
1	(010)
2	(205)
3	(070)
4	(027)
5	(323)
6	(214)
7	(339)
8	(800)
9	(058)
10	(900)

$\downarrow$  6.0cm  $\leftrightarrow$  9.6cm



**No. 11**

1	27min
1	(085)
2	(124)
3	(086)
4	(214)
5	(070)
6	(405)
7	(800)
8	(900)

$\downarrow$  9.4cm  $\leftrightarrow$  9.6cm



No.12



29min

1	Yellow	(010)
2	Red	(107)
3	Light Pink	(124)
4	Orange	(209)
5	Brown	(323)
6	Light Orange	(214)
7	Red	(800)
8	Black	(900)

↓7.2cm ↔9.6cm

No.17



29min

1	Yellow	(010)
2	Light Pink	(085)
3	Light Pink	(124)
4	Red	(086)
5	Brown	(323)
6	Light Orange	(214)
7	Red	(800)
8	Orange	(209)
9	Red	(107)
10	Black	(900)

↓6.6cm ↔9.6cm

No.22



7min

1	Light Pink	(085)
2	Light Pink	(124)
3	Red	(086)
4	Blue	(405)
5	Blue	(070)
6	Black	(900)

↓5.9cm ↔3.0cm

No.13



33min

1	Yellow	(010)
2	Orange	(209)
3	Light Pink	(124)
4	Green	(513)
5	Dark Green	(507)
6	Red	(030)
7	Yellow	(205)
8	Light Orange	(214)
9	Brown	(323)
10	Red	(800)
11	Blue	(070)
12	Black	(900)

↓9.6cm ↔8.1cm

No.18



28min

1	Light Pink	(810)
2	Light Pink	(085)
3	Blue	(070)
4	Purple	(612)
5	Light Pink	(124)
6	Red	(086)
7	Yellow	(010)
8	Red	(107)
9	Orange	(209)
10	Red	(800)
11	Light Orange	(214)
12	Brown	(323)
13	Black	(900)

↓7.2cm ↔9.6cm

No.23



27min

1	White	(001)
2	Light Pink	(307)
3	Grey	(005)
4	Red	(086)
5	Purple	(620)
6	Purple	(612)
7	Blue	(070)
8	Black	(900)

↓7.8cm ↔7.9cm

No.14



22min

1	Light Pink	(085)
2	Light Pink	(124)
3	Red	(107)
4	Light Orange	(214)
5	Red	(086)
6	Brown	(323)
7	Red	(800)
8	Black	(900)

↓8.1cm ↔7.2cm

No.19



35min

1	Light Pink	(085)
2	Light Pink	(124)
3	Red	(107)
4	Red	(086)
5	Purple	(612)
6	Purple	(620)
7	White	(001)
8	Light Pink	(307)
9	Blue	(070)
10	Yellow	(010)
11	Light Orange	(214)
12	Red	(800)
13	Orange	(209)
14	Black	(900)

↓6.9cm ↔9.6cm

No.24



16min

1	Blue	(019)
2	Light Orange	(214)
3	Red	(800)
4	Brown	(323)
5	Black	(900)

↓9.6cm ↔5.7cm

No.15



40min

1	Yellow	(205)
2	Light Pink	(810)
3	Purple	(612)
4	Green	(502)
5	Light Pink	(085)
6	Light Pink	(124)
7	Red	(086)
8	Blue	(070)
9	Brown	(323)
10	Light Orange	(214)
11	Red	(800)
12	Black	(900)

↓9.6cm ↔7.9cm

No.20



22min

1	Blue	(070)
2	Yellow	(205)
3	Red	(086)
4	Light Orange	(214)
5	Red	(800)
6	Black	(900)

↓8.5cm ↔7.6cm

No.25



20min

1	Yellow	(205)
2	Red	(107)
3	Red	(800)
4	Brown	(323)
5	Light Orange	(214)
6	Blue	(070)
7	Black	(900)

↓8.6cm ↔5.3cm

No.16



26min

1	Blue	(017)
2	Light Pink	(085)
3	Purple	(612)
4	Light Pink	(124)
5	Red	(086)
6	Light Orange	(214)
7	Red	(800)
8	Yellow	(205)
9	Blue	(405)
10	Black	(900)

↓7.6cm ↔9.6cm

No.21



20min

1	Yellow	(010)
2	Orange	(209)
3	Light Pink	(124)
4	Red	(107)
5	Black	(900)

↓8.5cm ↔5.8cm

No.26



13min

1	Light Pink	(085)
2	Brown	(339)
3	Black	(900)

↓8.1cm ↔6.6cm

No.16

No.27



6min

1	Red	(800)
2	Yellow	(205)
3	Green	(507)
4	Light Pink	(085)
5	Blue	(070)
6	Brown	(339)
7	Black	(900)

↓3.5cm ↔4.6cm



No.28

- 19min
- 1 (214)
  - 2 (205)
  - 3 (070)
  - 4 (019)
  - 5 (800)
  - 6 (900)
- ↓8.3cm ↔7.0cm



No.35

- 18min
- 1 (085)
  - 2 (085)
  - 3 (085)
  - 4 (085)
  - 5 (214)
  - 6 (800)
  - 7 (900)
- ↓9.0cm ↔9.5cm



No.42

- 5min
- 1 (214)
  - 2 (214)
  - 3 (214)
  - 4 (205)
  - 5 (534)
- ↓7.3cm ↔8.5cm



No.29

- 8min
- 1 (085)
  - 2 (124)
  - 3 (001)
  - 4 (010)
  - 5 (086)
  - 6 (900)
- ↓5.0cm ↔3.7cm



No.36

- 27min
- 1 (010)
  - 2 (107)
  - 3 (209)
  - 4 (124)
  - 5 (800)
  - 6 (323)
  - 7 (214)
  - 8 (900)
  - 9 (507)
  - 10 (513)
- ↓7.4cm ↔9.6cm



No.43

- 14min
- 1 (208)
  - 2 (208)
  - 3 (208)
  - 4 (017)
  - 5 (019)
  - 6 (513)
  - 7 (205)
- ↓8.9cm ↔9.6cm



No.30

- 3min
- 1 (214)
  - 2 (107)
  - 3 (900)
- ↓2.8cm ↔2.1cm



No.37

- 20min
- 1 (323)
  - 2 (214)
  - 3 (800)
  - 4 (058)
  - 5 (900)
- ↓5.5cm ↔9.6cm



No.44

- 14min
- 1 (205)
  - 2 (205)
  - 3 (205)
  - 4 (208)
- ↓9.4cm ↔9.6cm



No.31

- 3min
- 1 (010)
  - 2 (107)
  - 3 (209)
  - 4 (124)
  - 5 (900)
- ↓2.5cm ↔2.5cm



No.38

- 6min
- 1 (323)
- ↓8.8cm ↔5.6cm



No.32

- 3min
- 1 (085)
  - 2 (124)
  - 3 (107)
  - 4 (900)
- ↓2.9cm ↔2.2cm



No.33

- 5min
- 1 (001)
  - 2 (620)
  - 3 (307)
  - 4 (070)
  - 5 (900)
- ↓3.3cm ↔2.9cm



No.39

- 5min
- 1 (323)
- ↓7.0cm ↔3.1cm



No.45

- 5min
- 1 (085)
  - 2 (085)
  - 3 (085)
- ↓8.2cm ↔9.2cm



No.34

- 12min
- 1 (019)
  - 2 (019)
  - 3 (019)
  - 4 (107)
  - 5 (214)
  - 6 (323)
  - 7 (800)
  - 8 (900)
- ↓8.3cm ↔7.8cm



No.40

- 4min
- 1 (323)
- ↓4.5cm ↔4.5cm



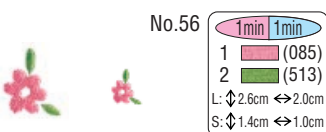
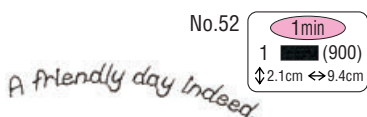
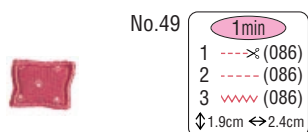
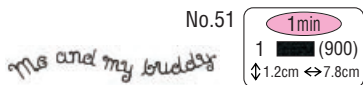
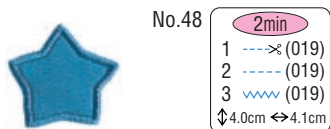
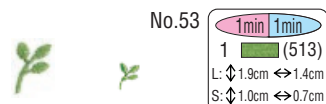
No.46

- 5min
- 1 (205)
  - 2 (205)
  - 3 (205)
- ↓8.5cm ↔9.6cm



No.41

- 2min
- 1 (323)
- ↓1.7cm ↔6.5cm



\* Refer to No. 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 on pages 9 and 10 for the applique sewing method.  
 \* Pour plus de détails concernant la méthode de couture de l'appliqué, se reporter aux No. 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 aux pages 9 et 10.  
 \* Für das Sticken von Applikationsmustern wird auf die Nummern 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 auf der Seite 9 und 10 verwiesen.  
 \* Zie de nummers 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 op pagina's 9 en 10 voor de naaimethode voor het applicatiepatroon.  
 \* Consulte los nos. 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 en las páginas 9 y 10 por el método de costura de apliques.  
 \* Per il metodo di cucitura dell'applicazione, vedere ai No. 34, 35, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 alle pagine 9 e 10.

**Actual size (example) Originalgröße (Beispiel) Tamaño real (muestra) Vraie grandeur (exemple) Ware grootte (voorbeeld) Dimensioni reali (esempio)**





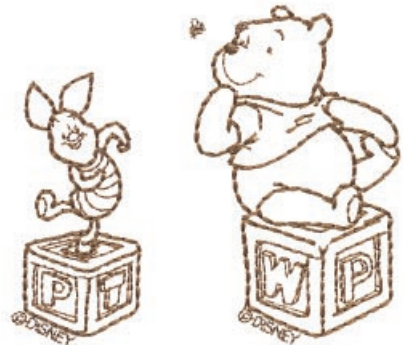
**Examples of Combinations  
Kombinationsbeispiele  
Ejemplos de combinaciones**

**Exemples de combinaisons  
Voorbeelden van combinaties  
Esempi di combinazioni**

Using the various patterns in combination will expand your world of enjoyment.  
En utilisant les différents motifs en combinaisons, vous aurez encore plus de plaisir à coudre.  
Durch die Verwendung der verschiedenen Muster und deren Kombinationen werden die Anwendungsmöglichkeiten stark erweitert.  
Het in combinatie gebruiken van de verschillende patronen biedt vele leuke nieuwe mogelijkheden.  
Usando diferentes patrones combinados podrá expandir el mundo de diversión.  
L'uso dei vari disegni in combinazione fra loro espande esponenzialmente le possibilità di divertirsi cucendo.



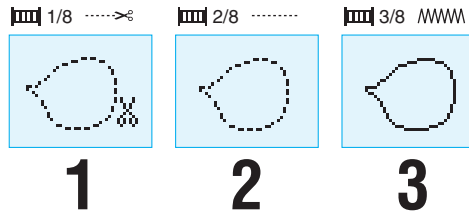
*A friendly day indeed.*



# Embroidering appliques Aufsticken von Applikationen Appliques bordados

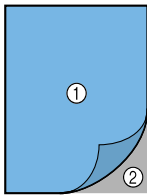
# Broderie d'appliqués Borduren van applicaties Applicazioni a ricamo

Example: No. 34  
Exemple: No. 34  
Beispiel: Nr. 34  
Voorbeeld: Nr. 34  
Ejemplo: No. 34  
Esempio: No. 34



## 1

**Make the applique**  
**Exécuter l'appliqué**  
**Die Applikation herstellen.**  
**Maak de applicatie.**  
**Como hacer un applique.**  
**Realizzare l'applicazione.**



Attach a stabilizer to the reverse side of the applique material.

①Applique material (Cotton, felt, etc.) ②Stabilizer

Fixer un stabilisateur à l'envers du tissu d'appliqué.

①Tissu d'appliqué (Coton, feutre, etc.) ②Stabilisateur

Bringen Sie einen Unterlagenstoff an der Rückseite der Applikation an.

①Applikation (Baumwolle, Filz, usw.) ②Unterlage

Bevestig steunstof aan de achterzijde van het applicatiemateriaal.

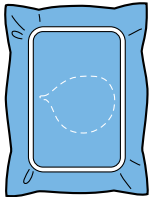
①Applicatiemateriaal (Katoen, vilt, enz.) ②Steunstof

Coloque un estabilizador del lado de atrás del material del applique.

①Material del applique (Algodón, fieltro, etc.) ②Entretela

Mettere uno stabilizzatore sotto il rovescio del tessuto dell'applicazione.

①Tessuto dell'applicazione (Cotone, feltro, ecc.) ②Tessuto stabilizzatore



Place the applique material into the embroidery frame, and then press the Start/stop button. The machine will sew around the outline of the applique pieces and will then stop.

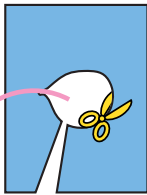
Placer le tissu d'appliqué dans le cadre de broderie, puis appuyer sur la touche Marche/arrêt. La machine effectuera la couture autour du contour de la pièce d'appliqué puis s'arrêtera.

Spannen Sie das Applikationsmaterial in den Stickereirahmen ein und drücken Sie die start/stopp-Taste. Die Maschine näht den Umriß der Applikation und stoppt danach.

Plaats het applicatiemateriaal in het borduurraam en druk vervolgens op de start/stoptoets. De machine zal dan de applicatiestukken langs de omtrek naaien en vervolgens stoppen.

Ubique el material del applique dentro del bastidor de bordado, y luego presione el botón arrancar/parar. La máquina coserá alrededor de las piezas del borde del applique y luego se parará.

Inserire il tessuto nel telaio per ricamo, quindi premere il pulsante avvio/stop. La macchina eseguirà una cucitura lungo la sagoma dell'applicazione e poi si fermerà.



Remove the applique material from the embroidery frame, and then cut carefully along the stitching. After cutting, remove all of the stitching thread carefully.

Después de cortar, quite cuidadosamente todo el hilo de la costura.

Retirer le tissu d'appliqué du cadre de broderie, puis couper soigneusement le long de la couture.

Après avoir coupé, retirer soigneusement tous les points.

Nehmen Sie das Applikationsmaterial aus dem Stickereirahmen und schneiden Sie es sorgfältig entlang der Naht aus. Entfernen Sie nach dem Schneiden sorgfältig den Faden von der Naht.

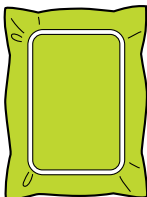
Verwijder het applicatiemateriaal uit het borduurraam en knip vervolgens voorzichtig langs de genaaide steken los. Na het losknippen, alle genaaide steken voorzichtig verwijderen.

Quite el material del applique del bastidor de bordado, y luego corte cuidadosamente a lo largo de la costura. Luego de cortar, quite cuidadosamente todo el hilo sobrante de la costura.

Togliere il tessuto dal telaio per ricamo e ritagliarlo con cura lungo la cucitura. Dopo quest'operazione, eliminare accuratamente tutto il filo cucitura.

## 2

**Place the base material into the embroidery frame and sew around the applique position.**  
**Placer le tissu de base dans le cadre de broderie, puis coudre autour de la position de l'appliqué.**  
**Spannen Sie den Stoff in den Stickereirahmen ein, und nähen Sie um die Applikation herum.**  
**Plaats het basismateriaal in het borduurraam en naai rondom de positie van de applicatie.**  
**Ubique el material de base en el bastidor de bordado y cosa alrededor de la posición del applique.**  
**Inserire il tessuto di base nel telaio per ricamo e cucire seguendo la forma dell'applicazione.**



Place the base material into the embroidery fame.

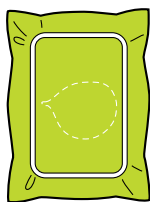
Placer le tissu de base dans le cadre de boderie.

Den Stoff in den Stickerreirahmen einspannen.

Plaats het basismateriaal op het borduurraam.

Coloque el material de base en el bastidor de bordado.

Mettere il materiale base nel riquadro del ricamo.



Press the Start/stop button. The machine will sew around the position of the applique and will then stop.

Appuyer sur la touche Marche/arrêt. La machine effectuera la couture autour de la position de d'appliqué puis s'arrêtera.

Drücken Sie die start/stopp-Taste. Die Maschine näht um die Position der Applikation herum und stoppt danach.

Druk op de start/stoptoets. De machine zal dan rondom de positie van de applicatie naaien en vervolgens stoppen.

Presione el botón arrancar/parar. La máquina comenzará a coser alrededor de la posición del aplique y luego se detendrá.

Premere il pulsante avvio/stop. La macchina eseguirà una cucitura lungo la sagoma dell'applicazione e poi si fermerà.

# 3

**Attach the applique to the base material with glue.**

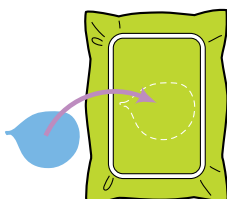
**Fixer l'appliqué sur le tissu de base avec de la colle.**

**Die Applikation mit Klebenmittel auf den Stoff aufkleben.**

**Bevestig de applicatie met lijm aan het basismateriaal.**

**Pegue el material de base a la aplicación con adhesivo de forma de completar la aplicación.**

**Attaccare con la colla l'applicazione al materiale base.**



Apply a thin layer of adhesive to the back of the applique pattern and attach it to the base fabric so that it follows the seam of the outline.

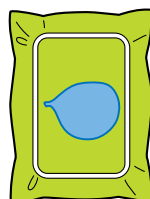
Appliquer une fine couche d'adhésif au dos du motif d'appliqué et fixer celui-ci sur le tissu de base de façon qu'il suive la couture du contour.

Auf der Rückseite der Applikation eine dünne Schicht Klebemittel auftragen und die Applikation auf die Konturnaht ausgerichtet auf dem Stoff anbringen.

Breng een dunne laag kleefmiddel aan op de achterzijde van het applicatiepatroon en bevestig dit aan het basismateriaal zodat dit de zoom van de omtrek volgt.

Aplicar una fina capa de adhesivo en la parte de atrás de la aplicación y colocarla en el tejido de base de forma que siga la costura del borde.

Applicare un sottile strato di adesivo sulla parte posteriore del modello dell'applicazione e poi attaccarlo al tessuto base in modo da seguire la cucitura del contorno.



Press the Start/stop button. The applique will then be completed.

Appuyer sur la touche Marche/arrêt. L'appliqué sera alors terminé.

Drücken Sie die start/stopp-Taste. Die Applikation wird damit fertig aufgestickt.

Druk op de start/stoptoets. De applicatie wordt dan voltooid.

Presione el botón arrancar/parar. Se terminará el applique.

Premere il pulsante avvio/stop per completare l'applicazione.

# 4

**Embroider the rest of the pattern.**

**Broder le reste du motif.**

**Sticken Sie den Rest des Musters.**

**Borduur de rest van het patroon.**

**Borde el resto del diseño**

**Ricamare la parte restante del disegno.**



Change over the upper thread and then carry out the rest of the embroidering. COMPLETED

Changer le fil supérieur puis effectuer le reste de la broderie. TERMINE

Wechseln Sie den Oberfaden und sticken Sie den Rest. FERTIG

Vervissel de bovendraad en maak de rest van het borduurwerk af. GEREED

Cambie el hilo superior y luego realice el resto del bordado. TERMINADO

Sostituire il filo superiore ed eseguire la parte restante del ricamo. FINE LAVORO

\* Some glue may get onto the presser foot, needle and needle plate at this time. Finish embroidering the applique pattern and then clean away the glue.

\* Il se peut que de la colle entre en contact avec le pied presseur, l'aiguille et la plaque à aiguille à ce moment. Terminer le brochage du motif d'appliqué puis éliminer les traces de colle résiduelles.

\* Falls Klebemittel auf den Stoffdrückerfuß, die Nadel und die Stichplatte gelangt, muß nach dem Sticken der Applikation das Klebemittel von den Teilen entfernt werden.

\* Het is mogelijk dat er dan lijm op de drukvoet, naald en naaldplaat terecht komt. Voltooi het borduren van het applicatiepatroon en verwijder vervolgens de lijmresten.

\* El prensatelas, la aguja y la placa de aguja se pueden ensuciar con adhesivo. Luego de bordar el patrón del adhesivo limpie los restos de adhesivo.

\* In quest'occasione, un po' di colla potrebbe finire sul piedino premistoffa, sull'ago e sulla piastrina ago. Finire il lavoro di ricamo del modello dell'applicazione e poi pulir via colla.

English  
Français  
Deutsch  
Nederlands  
Español  
Italiano

885-S15  
XC6376-021  
Printed in China